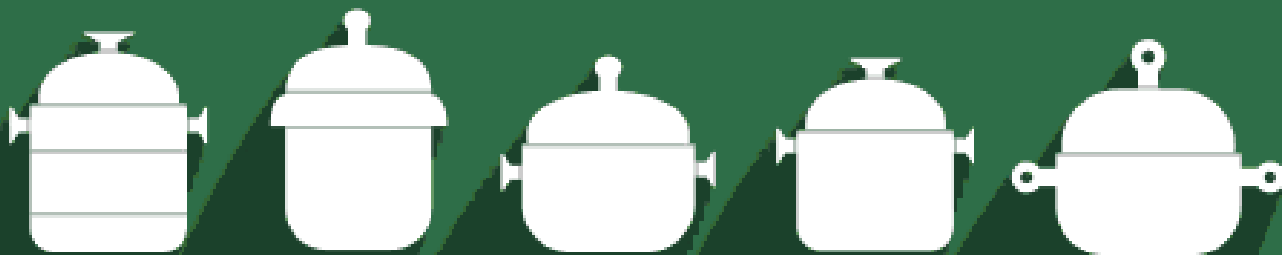
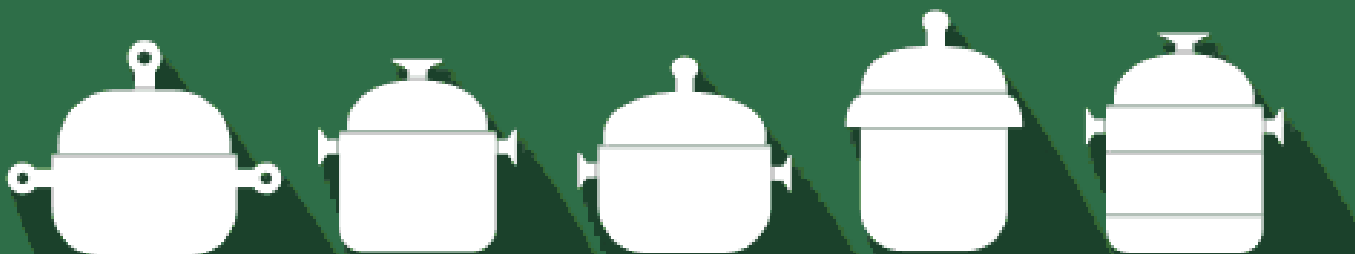
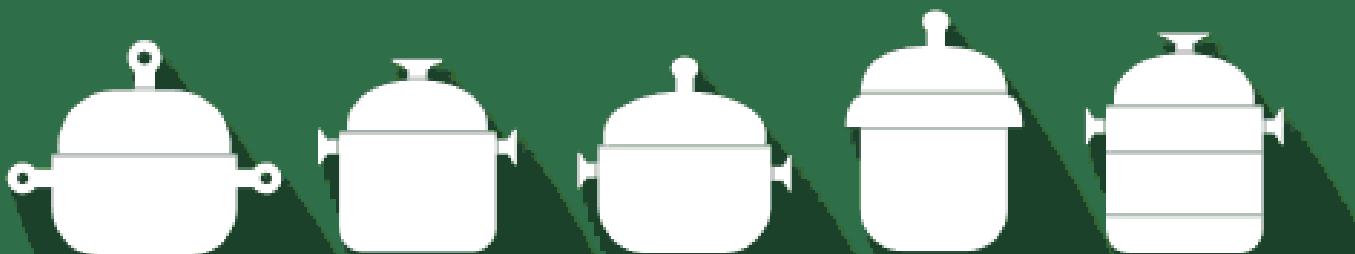


# Ais/Design Journal

## Storia e Ricerche



JOE COLOMBO, ZUPPIERE IN CERAMICA, SALA RETTANGOLARE DELLA MOSTRA "LE PRODUZIONI", XIII TRIENNALE DI MILANO, 1964



---

**AIS/DESIGN JOURNAL**  
**STORIA E RICERCHE**

VOL. 2 / N. 3  
MARZO 2014

**DESIGN ITALIANO:**  
**STORIE DA MUSEI,**  
**MOSTRE E ARCHIVI**

**ISSN**

2281-7603

**PERIODICITÀ**

Semestrale

**INDIRIZZO**

AIS/Design  
c/o Fondazione ISEC  
Villa Mylius  
Largo Lamarmora  
20099 Sesto San Giovanni  
(Milano)

**SEDE LEGALE**

AIS/Design  
via Cola di Rienzo, 34  
20144 Milano

**CONTATTI**

[journal@aisdesign.org](mailto:journal@aisdesign.org)

**WEB**

[www.aisdesign.org/ser/](http://www.aisdesign.org/ser/)

---

---

Ais/Design  
Journal

---

**Storia e Ricerche**

---

**DIRETTORE** Raimonda Riccini, Università Iuav di Venezia  
direttore@aisdesign.org

---

**COMITATO DI DIREZIONE** Fiorella Bulegato, Università Iuav di Venezia  
Maddalena Dalla Mura, Università Iuav di Venezia  
Carlo Vinti, Università di Camerino  
editors@aisdesign.org

---

**COORDINAMENTO  
REDAZIONALE** Marinella Ferrara, Politecnico di Milano  
caporedattore@aisdesign.org

---

**COMITATO SCIENTIFICO** Giovanni Anceschi  
Jeremy Aynsley, University of Brighton  
Alberto Bassi, Università Iuav di Venezia  
Tevfik Balcioglu, Yasar Üniversitesi  
Giampiero Bosoni, Politecnico di Milano  
Bernhard E. Bürdek  
François Burkhardt  
Anna Calvera, Universitat de Barcelona  
Esther Cleven, Klassik Stiftung Weimar  
Elena Dellapiana, Politecnico di Torino  
Clive Dilnot, Parsons The New School  
Grace Lees-Maffei, University of Hertfordshire  
Kjetil Fallan, University of Oslo  
Silvia Fernandez, Nodo Diseño América Latina  
Carma Gorman, University of Texas at Austin  
Jonathan Mekinda, University of Illinois at Chicago  
Gabriele Monti, Università Iuav di Venezia  
Vanni Pasca, past-president AIS/Design  
Catharine Rossi, Kingston University  
Susan Yelavich, Parsons The New School

---

**REDAZIONE** Letizia Bollini, Università degli Studi di Milano-Bicocca  
Rossana Carullo, Politecnico di Bari  
Rosa Chiesa, Università Iuav di Venezia  
Giulia Ciliberto, Università Iuav di Venezia  
Paola Cordera, Politecnico di Milano  
Gianluca Grigatti, Università di Genova  
Francesco E. Guida, Politecnico di Milano  
Luciana Gunetti, Politecnico di Milano  
Chiara Lecce, Politecnico di Milano  
Chiara Mari, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano  
Alfonso Morone, Università degli studi di Napoli Federico II  
Susanna Parlato, Università degli studi di Napoli Federico II  
Isabella Patti, Università degli Studi di Firenze  
Paola Proverbio, Politecnico di Milano  
Teresita Scalco, Università Iuav di Venezia

---

**ART DIRECTOR** Daniele Savasta, Yasar Üniversitesi, İzmir

---

---

<b>EDITORIALE</b>	<b>DESIGN ITALIANO: STORIE DA MUSEI, MOSTRE E ARCHIVI</b> Fiorella Bulegato, Maddalena Dalla Mura	6
<b>SAGGI</b>	<b>EXHIBITION, ANTI-EXHIBITION: SU ALCUNE QUESTIONI ESPOSITIVE DEL POP E RADICAL DESIGN ITALIANO, 1966-1981</b> Dario Scodeller	10
<b>RICERCHE</b>	<b>UN MUSEO PER IL DISEGNO INDUSTRIALE A MILANO, 1949-64</b> Fiorella Bulegato	30
	<b>PROGETTI IN COMUNE: VERSO UN MUSEO DEL DESIGN ITALIANO A MILANO FRA ANNI OTTANTA E NOVANTA</b> Maddalena Dalla Mura	52
<b>MICROSTORIE</b>	<b>LA "MOSTRA INTERNAZIONALE DELLA PRODUZIONE IN SERIE" DI GIUSEPPE PAGANO (VII TRIENNALE, 1940): CONTESTO E PREPARAZIONE DELLA PRIMA ESPOSIZIONE DI DESIGN IN ITALIA</b> Alberto Bassi	72
	<b>LA LUNGA MARCIA DEL DESIGN: LA MOSTRA "COLORI E FORME NELLA CASA D'OGGI" A COMO, 1957</b> Elena Dellapiana	85
	<b>DA MOSTRA A EXHIBIT: IL RAPPORTO TRA ELETTRONICA E DESIGN NEL CASO IBM ITALIA</b> Raimonda Riccini	99
<b>PALINSESTI</b>	<b>MODA E MUSEO: LA MOSTRA "ARE CLOTHES MODERN?" E IL COSTUME INSTITUTE</b> Gabriele Monti	116
<b>RILETTURE</b>	<b>L'ARTICOLO "THE STRAW DONKEY": RISCOPRIRE UNA MOSTRA</b> Lisa Hockemeyer	136
	<b>L'ASINO DI PAGLIA: KITSCH PER TURISTI O PROTO-DESIGN? ARTIGIANATO E DESIGN IN ITALIA, 1945-1960</b> Penny Sparke	139
<b>RECENSIONI</b>	<b>TDM6: LA SINDROME DELL'INFLUENZA</b> Gianluca Grigatti, Rosa Chiesa	161
	<b>EXPO'SIZIONI: L'ECCELLENZA DELL'ARTE DI ESPORRE</b> Giulia Ciliberto	172
	<b>UNA GIORNATA MODERNA: MODA E STILI NELL'ITALIA FASCISTA</b> Francesco Bergamo	175
	<b>MUSEI EFFIMERI: ALLESTIMENTI DI MOSTRE IN ITALIA (1949-1963)</b> Gabriele Toneguzzi	181

---

## DESIGN ITALIANO: STORIE DA MUSEI, MOSTRE E ARCHIVI

Fiorella Bulegato, Università Iuav di Venezia

Orcid id 0000-0003-0455-4425

Maddalena Dalla Mura, Università Iuav di Venezia

Orcid id 0000-0002-3903-3673

### PAROLE CHIAVE

Archivi, Design, Mostra, Museo

Il terzo numero di *AIS/Design: Storia e ricerche*, il primo monografico di questa rivista, è dedicato alla storia del design italiano letta attraverso la storia di musei, mostre e archivi. La scelta di questo tema si lega alle attività della commissione tematica “Musei del design” da noi coordinata, costituita, con altre, all’interno dell’Associazione Italiana Storici del Design. Dopo l’insediamento, in occasione del primo convegno di AIS/Design nel dicembre 2011 (Bulegato & Dalla Mura, 2013), la commissione ha proseguito le sue attività l’anno seguente, fra l’altro, con il panel “Storia del design: musei, mostre e archivi” nell’ambito della conferenza “Università, Musei, Archivi: il design fa rete”, organizzata dall’Unità di ricerca in Museologia del Design presso l’Università Iuav di Venezia nell’ottobre del 2012. Nel quadro di questa conferenza, concentrata sull’Italia, il panel da noi condotto affiancava a riflessioni generali sulla relazione fra storia del design e attività museali e archivistiche la presentazione di ricerche originali, alcune delle quali specificamente incentrate su vicende italiane. È da tale occasione che ha preso forma, qualche mese dopo, l’idea di dedicare un numero della rivista *AIS/Design: Storia e ricerche* a raccogliere contributi che considerassero episodi e aspetti diversi del design italiano attraverso la prospettiva di istituzioni e luoghi della mediazione quali musei, mostre, collezioni e archivi, ovvero che raccontassero il ruolo che questi hanno avuto nella definizione, diffusione e discussione del design in Italia.

Finora la letteratura certamente non ha ignorato il ruolo di simili istituzioni. Per esempio è stata data attenzione alla importanza delle occasioni espositive, a partire dalla considerazione della funzione cruciale che manifestazioni come la Triennale e la Fiera campionaria hanno svolto nel favorire la ideazione e produzione del design italiano (si veda per esempio Fossati, 1972, p. 12; Riccini, 2001) nonché nella elaborazione e discussione di una cultura del design in Italia (Pansera, 1978; Bassi & Riccini, 2004). Un interesse specifico è stato poi rivolto al progetto degli allestimenti, e al suo sviluppo in Italia, che è stato oggetto sia di approfondimenti in monografie di designer e in numeri di riviste (*Rassegna*, 1982, giugno; *Progex*, 1989-1994) sia di originali riflessioni d’insieme (Polano, 1988). Negli anni più recenti, inoltre, con il diffondersi di una sensibilità per la conservazione e tutela del design, alcuni studi sono stati dedicati a tracciare i collegamenti con le tradizioni museali delle arti decorative e industriali (Dellapiana & Accornero 2001; Borghini, 2005; e cfr. Bulegato, 2008).

---

Tuttavia, se alcuni semi importanti sono stati gettati, fin dallo scorso secolo, molto resta ancora da indagare del variegato paesaggio che si dispiega all'intersezione fra cultura del design e musei, esposizioni e archivi in Italia. Molto rimane da documentare e raccontare specialmente laddove si intenda estendere e arricchire la comprensione della cultura del design italiana come insieme di pratiche, discorsi e relazioni, oltre che di oggetti e soggetti.

I contributi che in questo numero di *AIS/Design: Storia e Ricerche* sono raccolti, selezionati sulla base di una call lanciata nell'estate 2013, testimoniano la varietà di spunti che è ancora possibile cogliere e riprendere. In questo senso, il saggio di Dario Scodeller, che apre il numero, offre interessanti considerazioni sul ruolo che la traduzione espositiva e fotografica ha avuto nella costruzione dell'immagine del design pop e radical fra fine anni sessanta e inizio anni ottanta. Concentrandosi invece, rispettivamente, sulla Mostra internazionale della produzione in serie alla VII Triennale (1940) e sulla attività dell'architetto Giuseppe Pagano fra gli anni trenta e quaranta, e sulla mostra a Villa Olmo a Como, nel 1957, i contributi di Alberto Bassi e Elena Dellapiana ritornano su episodi a diverso titolo importanti nel processo di individuazione del disegno industriale in Italia, consentendo di riflettere non solo sugli esiti più noti ma anche sulle intenzioni e sulle direzioni non sempre attuate. In questa stessa linea si collocano le nostre "ricerche", dedicate a due momenti particolari del lungo dibattito per la costituzione di un museo a Milano, una vicenda che ha accompagnato il design italiano per oltre cinquant'anni, con numerosi progetti e ipotesi rimasti per lo più inefficaci ma anche ricchi di stimoli, come quelli da noi raccontati che riguardano proposte discusse alla metà e alla fine del secolo scorso. L'analisi di alcune mostre promosse da IBM Italia, fra anni cinquanta e ottanta, è il punto di partenza per Raimonda Riccini per una riflessione sull'incontro fra tecnologie elettroniche e design e fra innovazione e cultura in Italia, e sul ruolo specifico che in esso hanno avuto le attività espositive. Infine, la "Rilettura" a cura di Lisa Hockemeyer riporta l'attenzione su un testo di Penny Sparke, "The Straw Donkey", che - pubblicato originariamente nel 1998 e qui tradotto in italiano - offre una lettura ancora ricca di stimoli del design moderno italiano e del ruolo che l'artigianato ha avuto nella sua formazione.

Per questo numero di *AIS/Design: Storia e Ricerche* si è scelto di dedicare anche le recensioni al tema scelto, con l'analisi di pubblicazioni a stampa, mostre e iniziative online che ampliano la riflessione su questioni diverse, come la conservazione e lo studio della tradizione italiana del progetto di allestimento (Giulia Ciliberto e Gabriele Toneguzzi), il libro come dispositivo d'esposizione di immagini e testi (Francesco Bergamo), e il ruolo della metodologia storica nell'esposizione museale (Gianluca Grigatti). Oltre i confini del design italiano, ma sempre incentrato sulla storia delle mostre, l'articolo di Gabriele Monti presentato nella sezione "Palinsesto", attraverso un'accurata analisi comparativa della mostra *Are Clothes Modern?*, curata da Bernard Rudofsky nel 1944 al MoMA, e delle attività del Costume Institute al Metropolitan Museum of Art di New York, fa luce sul ruolo che le pratiche curatoriali e museali hanno avuto, e ancora hanno, per la definizione della disciplina della moda.

---

Nel salutare questo numero, anche tenendo in considerazione altri riscontri e segnalazioni che abbiamo ricevuto e che, principalmente per questione di tempo, non hanno potuto tradursi in articoli, non possiamo che augurarci che i temi qui trattati possano trovare continuità di studio, trattazione e discussione. In questo senso rimandiamo anche all'intervento di [Francois Burkhardt](#), pubblicato nelle pagine del sito dell'Associazione che, stimolato dal tema lanciato con la nostra call, racconta la sua personale esperienza di mediatore culturale, fra design italiano e tedesco, negli anni settanta-ottanta del secolo scorso.

---

### **Riferimenti bibliografici**

- Accornero, C., & Dellapiana, E. (2001), *Il Regio Museo Industriale di Torino tra cultura tecnica e diffusione del buon gusto*, Torino: Crisis.
- Bassi, A., & Riccini, R. (2004). *Design in Triennale 1947-1968: Percorsi fra Milano e Brianza*. Con C. Colombo. Cinisello Balsamo, Milano: Silvana.
- Borghini, G. (2005) (a cura di). *Del M.A.I. Storia del Museo Artistico Industriale di Roma*. Roma: Iccd.
- Bulegato, F. (2008). *I musei d'impresa. Dalle arti industriali al design*. Roma: Carocci.
- Bulegato, F., & Dalla Mura, M. (2013). Commissione tematica Musei del design. In: *Il Design e la Sua Storia* (pp. 109-114), atti del primo convegno AIS/Design, 1-2 dicembre, 2012, Milano: Lupetti.
- Fossati, P. (1972). *Il design in Italia 1945-1972*. Torino: Einaudi.
- Pansera, A. (1978). *Storia e cronaca della Triennale*. Milano: Longanesi.
- Polano, S. (1988). *Mostrare. L'allestimento in Italia dagli anni Venti agli anni Ottanta / Exhibition design in Italy from the Twenties to the Eighties*. Milano: Edizioni Lybra Immagine.
- Progex* (1989-1994). *Progex: Design & architetture espositive*, rivista diretta da Giampiero Bosoni.
- Rassegna* (1982, giugno). *Rassegna (Allestimenti/Exhibit Design)*, IV/10. Numero monografico a cura di P. Plaisant & S. Polano.
- Riccini, R. (2001). *Disegno industriale in Lombardia: un modello per il made in Italy*. In D. Bigazzi & M. Meriggi, *Storia d'Italia. Le regioni dall'Unità a oggi: La Lombardia* (pp. 1163-1193), Torino: Einaudi.



---

**AIS/DESIGN JOURNAL**  
**STORIA E RICERCHE**  
VOL. 2 / N. 3  
MARZO 2014

**DESIGN ITALIANO:**  
**STORIE DA MUSEI,**  
**MOSTRE E ARCHIVI**

---